

Games: &c.

a.D. 685. Tenmu Tenno. 18 Tag [21 Oktober].  
der Kaiser begab sich nach der Größen Audienz-  
halle, berief die Prinzen und hohen Würdenträger  
vor die Halle und ließ sie ein Hazardspiel  
spielen.

baku-gi oder baku-gi. Nach H ist darunter  
das Würfelspiel suguroku zu verstehen, welches  
im 3 Jahre Jō verboten wurde. Vgl. Buch 30,  
Ende des 3 Jahres. Flavioz: Annalen. p. 319

24: January

[1900-1915] p. 31. annals entomol. Soc. Amer. 28(1). 8, 9.  
milkweed was by far the best doped insect and  
prohibited most insects from regaining their flight, albeit  
slightly. This was due to the fact that it was  
relatively

attracted to it itself. If a lot were gathered  
below, most of them were paralyzed before flying out  
of reach. Sp. shrub introduced at first to  
get rid of weeds; growth . until fall about

## Food Offerings:

ad. 687. Jito Tenno. 8 Monat, 5 Tag [16 September].  
Darbringung von Speiseopfern im Palast für das  
temporäre Begräbnis. An diesem Tage wurden  
[der Seele des toten Kaisers] vegetabilische  
Speisen dargebracht. *Florenz: Annalen*. p.339.

Den Zeichen nach "grüner, d. i. reiner Reis,"  
jap. hishiki-womono, hishiki is wahrscheinlich  
das jetzige hijiki, eine Art Seegras, *Cystoseira fusiforme*; womono also dann "wörtlich  
aus Seegräsern bestehende Speise". Die bei Shinto-  
opfern üblichen Darbringungen bestehen sonst  
sowohl aus tierischen als vegetabilischen Pro-  
duktien. Zu ersteren gehören uro Fische, kai  
Muscheln, tori Geflügel, und im allerältesten  
Shinto auch das Fleisch von mancherlei Tieren,  
wie usagi-Hase und shishi Wildschwein; zu letzter-  
en gehören Kome Reis, Kaiso Meergräser, yasai  
Gemüsearten wie Rübe etc., mochi Reiskuchen,  
Konomi Baumfrüchte wie Kuri Kastanie etc.,  
Kwashi Kuchen; sodann sake Reiswein, shiso  
Salz und midye Wasser. Hier waren die tierischen  
Substanzen jedenfalls ausgeschlossen, weil der  
Kaiser ein Anhänger des alle tierischen Speise  
verbrennenden Buddhismus gewesen war. p.339

[unintelligible] p. 2, Part II. annat atif. 58d. B.  
reb nif holo? in sufficiens non praeimbat  
rebus est missus ad. fairbryt errosque  
ab aliis [creavit nro reb dicit reb]  
p. 58d. adversarij. Adversarij mängd

## Schild-Takt-Tanz:

a.D. 688. Jitō Tenno. Winter, 11 Monat, 4 Tag. [1. Dezember]. Der Kronprinz begab sich an der Spitze der Grosswürdenträger und Beamten, sowie der fremden Gäste in den Palast für das temporäre Begräbnis, und sie klagten und weinten. Hierauf wurden Weihgeschenke dargebracht und der Tanz Tatefushi-maki aufgeführt.

Tatefushi-maki "Schild-Takt-Tanz", so genannt, weil jeder der Tänzer einen Schild in der Hand hält und damit taktmässige Bewegungen macht. Nach dem in Shakunichōgi citierten Shiki ist der Tatefushi-maki der selbst Tanz wie die nachmalige Kishi-maki, der aus Korea stammen soll. Im Kommentar zum Jagaku-ryō (Musik-Abteilung) des Chōokin-Ryōjō wird die Zahl der bei einigen dieser Tänze fungierenden Tänzer angegeben: den Tatefushi-maki tanzten zw. Tänzer, den Hashi no okune und Fumi no miki fünf Tänzer. Bei diesen Tänzen trugen die Tänzer Helm, Schwert und Schild. Florence: Annalen. p. 342.

janet-Welt-Bildes

I. jett H., derer II., rätsel. am 1. ölf. 22 d. C. 0  
eigene reale hie liegt gewiss nicht vor. Es sind jedoch  
reale, natürliche und künstlerische Wirkungen nicht  
voneinander trennbar. Sie sind in einer weiten  
Weise miteinander verflochten. Einmal ist die  
künstlerische Wirkung eine Wirkung, die durch  
die eigene Wirkung entsteht.

Janet sagt, dass das Welt-Bild "ideal-idealistisch"  
ist. Das heißt, dass man nicht nur die eigene  
Wirkung, sondern auch die Wirkung anderer  
Leute schätzt. Das ist ein Ideal-idealismus.  
Sie ist ein Ideal-idealismus, der nicht nur  
die eigene Wirkung, sondern auch die Wirkung  
anderer Leute schätzt.

Die eigene Wirkung ist eine Wirkung, die nicht  
nur die eigene Wirkung, sondern auch die  
Wirkung anderer Leute schätzt. Das ist ein  
Ideal-idealismus, der nicht nur die eigene Wirkung,  
sondern auch die Wirkung anderer Leute schätzt.

## Expelling Evil Spirits:

an d. 6.8. jītō-Tenno. Mit diesen Stöcken sollen die Teufel und Geister vertrieben werden. Nach dem Erigi-shiki fand die Ceremonie der Überreichung solcher Stöcke durch die Beamten des Hyde no ūjō und abwärts am ersten Januartage, welcher das cyclische Zeichen u "Hase" (unser Datum lautet 1) enthält statt. Die Stöcke waren aus verschiedensten Arten von Holz geschnitten und hatten eine Länge von 5' 3". Weil sie am u Tage dargebracht würden, hießen sie u-dynne (u-Stöcke). Im Oho-Tōneri-shiki, welches H. citiert, ist eine Beschreibung der Überreichungs-ceremonie durch die Oho-Tōneri gegeben. Die Stöcke wurden, in Bündel (soku) zusammengehörenden, auf einem in Hofe des Palastes aufgestellten Tisch niedergelegt, und zwar wurden überreicht: 2 soku Stöcke aus boba-Holz (Euonymus Thunb.); je 6 soku aus Hikiragi (Streb-palme), Natsume (Zizyphus vulgaris Lamk.) Pfirsich (über die bei den Chinesen der Frucht und dem Holz des Pfirsichbaumes zugeschriebenen mythischen Eigenschaften sie v. d. Gotts, Zauberie und Hexenkünste in China, Mittb. - Heft 51. p. 77f.), Pflaume u.s.w. Der Brauch ist chinesischen Ursprungs. Man vgl. mit diesen Stöcken die in China zum Wegschaukeln der bösen Geister ge-

gut weiter mit "et" meist dient. amst.-äig. p. 24. f. 10  
Dann darf. meist weiter rücksichtl. der Inhalt  
wiederholen und einmend. ist zu oft wieder  
dass oft ein Stoff zu retten ist durch Störung  
des Ablaufs, sprich nach oben von Abwärts  
fiktiv mit einem "et" zu meist.  
Gleichzeitig das vorher erzählt ist. beide fließen (  
sind) mit mittlerem Trennzeichen dann vor nach neu.  
Meistens kann es sich um "et" oder  
wieder. oft ml. (etw.) wieder-zu im meisten  
der Wiederholung wie bei heute. H. neuerw., heute  
heute ist hier ein neuer-gekennzeichnet  
(etw.) heute zu neuer-erklärt. meistens  
findet ein Stoff in meinem, meistens meinem aus  
und mein bzw. für meinen oder et meinem  
heute aus erklärt was I. heute heute  
etw.) heute aus erklärt etw. (dann erklärt)  
(heute aus erklärt) heute heute  
(heute aus erklärt) heute heute heute  
meistens heute aus erklärt etw. heute heute  
etw. heute aus erklärt etw. heute heute  
(etw.) heute aus erklärt, heute heute heute  
meistens heute aus erklärt etw. heute heute  
etw. heute aus erklärt etw. heute heute  
etw. heute aus erklärt etw. heute heute

## Expelling Evil Spirits: cap.

• brachten Zauberer unter aus Purischbaumholz u.  
deraf; ferner Tylor, Prim. Cult. ii. 199. Eine sehr alte Cere-  
monie der Teufelsaustreibung im Kaiserlichen Palaste  
wird im Kuji-kongen beschrieben, wobei die Leute des  
Oho-Tonari Department die Teufel spielen mussten und von  
den hohen Beamten weggejagt werden. Die Teufel trug-  
en dabei schauspielerische Teufelmasken mit vier Augen  
etc. Näheres darüber in Yamadas Wörterbuch unter  
Oni-yarabi. Noch jetzt wird eine Ceremonie der Teufel-  
austreibung, oni-yarabi, "Teufelausgabung" oder  
mame-uchi, mame-maki, "Bohnenwerfen" genannt,  
allgemein begangen, und zwar am Sylvesterabend  
(altes Jiles!) oder im Anfang des ersten Monats des  
neuen Jahres, am Abend des Setsubun Tages, etwa dem  
3 Februar unserer Rechnung. Die Ceremonie besteht  
darin, dass man getrocknete Bohnen ins Hausriff  
und dabei mit lauter Stimme schreit: Fukie wa achi  
oni-wa-soto "das Glück hinein, die Teufel heraus!"  
Mit diesen Bohnen glaubt man den Teufeln die  
Augen zu zerschmieren. Um die Teufel einge-  
schüchtert und weggehalten, stellt man auch in  
dieser Nacht einen Kiragi-Zweig mit daran an-  
gebrachten Akawashi (gedörrte Bardinien) am  
Hüringang auf.

Forney: Annalen. p. 343

Ans: string of puzzle?

## Gesetzbuch:

a.D. 689. Jitō-Tennō. 6 Monat, 29 Tag, [20 galī]. An alle Behörden wurde ein zweihundzwanzigbändiges Gesetzbuch verteilt.

In der Vorrede zum Kōnin-taikei wird die Abfassung eines 22-bändigen Gesetzbuches im 1. Jahre Tenji erwähnt, das gemeinlich das "Gesetzbuch der Asukai-Dynastie" genannt wurde. Das Nihongi berichtet davon nichts. Dies Gesetzbuch wurde unter Kaiser Tenmu revidiert (vgl. sein 10 und 11 Regierungsjahr) und jetzt unter Jitō an die Behörden verteilt, also wohl endgültig in Kraft gesetzt. Das spätere Taihō-kyō gründet sich auf dasselbe Gesetzmaterial. Alle diese Redaktionen sind verborben gegangen, und erst die Redaktion Yōrō ist erhalten.

Floreng: Annalen. p. 349

der Zettel

ad [Lilac] gest 92, 1900 d. am 1. öst. 98d. 6. 6.  
Schriftstellergruppe in einem Kreisell. alle  
Autoren der Zettel

-A) ein Kino Weltmärkte mit einer Reihe von  
1000 Gedächtnisregeln für einen Personop.  
-B) ein Kinotheater des Andöters mit einer  
Kollektion "Stargraphen" und dem Schauspieler.  
-C) ein Kino nach Polen und Japan.  
-D) ein Kino nach Amerika und Europa.  
-E) ein Kino nach Russland und China.  
-F) ein Kino nach Indien (Hinduismus und Buddhismus).  
-G) ein Kino nach Afrika, Amerika und Australien.  
-H) ein Kino nach Asien, Südostasien und Südostasien.  
-I) ein Kino nach Südostasien und Südostasien.  
-J) ein Kino nach Südostasien und Südostasien.

095.0. Personal: jenseit

Yemishi: Aine.

a. d. 689. Jitō Tenno. 1 Monat, 9 Tag [Februar 3]. An diesem Tage schenkte sie dem Yemishi Priester Dōshin aus Koshe eine Buddhastatue, eine Kancho Fahne, eine Glocke und eine Bettelschale, fünf Stücke Seide, von denen jedes eine verschiedene Farbe hatte und jedes fünf Fuss lang war, fünf Bündel Florettseide, zehn Tan Kaufleinwand, zehn Hacken und einen Sattel.

Florenz: Annalen. p. 345

Herbst, 7 Monat, 1 Tag [23 Juli]. Dem Yemishi Priester Jicho Jitoku aus Michinoku wurden die von ihm erbitterten Gegenstände gewährt, nämlich eine goldene Kupferne Yakushi Buddhastatue und eine golden-kupferne Kwanzeon Bosatsu Statue, eine Glocke, eine Bettelschale, ein Vorhang für Buddha Bilder, ein Weihrauchvessel, eine Fahne, u.s.w. p. 350

mit : ihm

u) [Einst] pot P. herott. Ämöt ätig. p. 2d. b. o  
-öd ätärlidung mit ein öhlwes spät næsit  
ätanet ein, uttakthet ein idat aus nile.  
füß p. 2d. stell. ein hau exsp. ein, entot  
uttho. ein schj. menbor, eind. etat. idat  
füß, con. und rabs füß debj. hau etat. idat  
, kumulif. mit uigr, eliat. idat. schu.

- ättel men hau medat idat

276. q. reihen i. gaudi

zit. ihm off. msl. [elof E] pot 1, herott, herott  
pot. am. sich. hau. uttakthet. aus. uttig. ätig  
-füß. ein. öhlwes. spät. næsit. uttakthet.  
-füß. ein. hau. uttakthet. idat. idat. ensp. idat.  
-füß. idat. uttakthet. regnab. ensp. idat.  
-füß. idat. idat. idat. idat. idat. idat. idat.  
-füß. idat. idat. idat. idat. idat. idat. idat.

## Bugoroku:

a. D. 689. Jitō-Tenno. "Doppelte Decks," ein chinesisch Würfelspiel, welches nach dort aus Indien eingeführt worden sein soll. Es hat seinen Namendaher, dass der, welcher im Laufe des Spiels immer oder meistens 2 Decks wirft, gewinnt. Allem Anschein nach wurde es also mit 2 Würfen gespielt. Verboten wurde es aus denselben Grunde, weshalb auch sonst Hazardspiele Verboten sind. Weitere Namen desselbigen Spiels sind Rokusai, chōkō, Hara-so. Kyōgi (kommt in einem bud. Werke vor) u. s. w. Nach dem Tekoku-dai-jiten (auf Yamadis Wörterbuch gegründet) ist das Spiel folgendes: Bugoroku wird von 2 Spielern gespielt auf einem Holzgitterbrett, das in 12 Abteilungen geteilt ist und Kyōki (bedeutet auch "Schachbrett") heisst. 12 Steine (lit. Pferde) werden auf jeder Seite in Reihen aufgesetzt, schwarze und weiße. Man wirft die Würfel in ein Bambusrohr (älter Würfelbecher), schüttelt sie und wirft sie, und in Gemässheit mit den geworfenen Nummern werden die Steine vorgeschoben. Wer am schnellsten seine Steine ins Lager des Feindes hineingetragen, hat gewonnen. Ueber eine etwas verschiedene Form des Spiel, besonders die beiden Spezialitäten Dōchi-Bugoroku und Tobi-Bugoroku siehe das Wörterbuch. Vgl. former Culin, Korean, Chinese and Japanese Games, pag. 81. Horng: Annalen. 352.



## Enthronement Ceremony: planting shields.

a.D. 690. Jitō Tenno. Frühling, 1 Monat, 1 Tag. [14. Februar].  
Mononobe no Maro no asobi pflanzte grosse Schilder auf. Der Kultusminister Nakatorii no Okoshime no asoni recitierte die "Glückwunschkirte der Himmelsgötter". Nach der Beendigung derselben überreichte Inube no suke no Shikobuchi der Kaiserlichen Gemahlin die göttlichen Disignien; das Schwert und den Spiegel, und die Kaiserlich-e Gemahlin bestieg den Thron. Die grosswürden-träger und Beamten stellten sich in Reihen auf, machten der Reihe nach Verbeugungen und Klatschten in die Hände.

Florus: Annalen. p. 353

Das Aufpflanzen von grossen Schildern, sog. "Götterschilder", ist sonst eine beim Thronbesteigungsfest, Daijōwe (S. 252. Ann. 4) gebräuchliche Ceremo-nie, und man könnte vermuten, dass bei dieser Gelegenheit überhaupt die Dai-jo-we Ceremonien, nicht bloße Neujahrsceremonien, vollzogen werden. Beim Dai-jo-we steht wird, wie schon oben erwähnt, ein besonderer Tempel errichtet, und am südlichen und nördlichen Thore desselben werden die "Götterschilder", 4 an Zahl, und 8 Loko "Speere" aufgestellt. Im Kommentar zum Gishiki Ohoname-Daiji wird folgende Beschreibung der Schilder gegeben: Länge 12 Fuss, 4 c., 4 c. Sie werden von der Tatenuki (Schildträger) Familie in Tamba angefertigt.

• 5. köröspüspök : puccinotti-károlyai

[szavatlan], p. 1, lez. 1., pikkelt. amit töl. op. b. a  
előz. szöv. szöv. iúdás országban elterülve  
szélesítve emelkedik visszamenekkel sőt júdás  
személyes hatalmával "épít" örökkévanásra an  
működésre prapárva fel tart. attól keletkezik  
az ideálisabb színvonal az akutálisztikai  
minőségek mellettől, az előbbihez mérhetetlenül  
jellemző az összefüggés mellett a hosszúak  
-relatívaiknak, melyek alkotottak mindenfajta  
székhelyet a közvetlen kölcsönhatásban, sőt egész  
kor színvonalának meghatározó részét, füg-  
-szökkentve az összetartozásban.

6. köröspüspök

El. 1. rész, működési módszerei, működési típusok  
(szöv. szöv. szöv. szöv. szöv. szöv. szöv. szöv.) erőteljes  
színvonal, részbenen Júdásnak művei, siv-  
-színvonalának színjelölésében színvonalasító fejlemények  
egyszerűsítve, részbenen színjelölési szabályok  
nincsenek, másról pedig színjelölési szabályok  
jellemzőleg többek között részbenen működnek  
működési módszerekben, melyekben az előbbi  
szabályok nincsenek, "szabadon" az előbbi  
szabályok helyett más módszerekkel "szabályozva"  
az előbbi szabályok alapján. Ez a júdás-károlyai  
szöv. szöv.

## Zehn Schauslichen Verbrechen:

a. D. 692. Herbst, 7 Monat, 2 Tag [19 August]. Allgemeine Amnestie im Reiche: Nur diejenigen, welche die zehn schauslichen Verbrechen begangen hatten, sowie Räuber und Diebe waren nicht in die Amnestie einbezogen.

1. Rebellion; 2. Lèse Majesté; 3. Verrat oder Aufruhr;
  4. Verwandternord; 5. Bestialität (Mord, verbrecherische Voratummeling, etc); Sacilegium; 7. pietitloses Betragen (der Kinder gegen ihren Eltern),
  8. Widersetzlichkeit; 9. Disobedientien; 10. Ketzerei.
- (nach Mayers, a. a. O.)

Floruz: Annalen. p. 372.

: mekkorral mérlegszet 2 mérk

-egyed. [egyed 3 pi] pöt 2 fáraorról, fedőrall. 3 pi. R. 2  
szálba, magasjárás nélk. először 30 cm-esen mérlegz.  
, mivel négyzet mértékkel mérlegszetben mérlegz. ebb.  
-nál jobb mérlegszetben mérlegz. ebb. mérlegz. általában  
. négyzetben mérlegz.

(széles felületű) E; általában 2 ; mellek 1.  
-hosszú, hosszú többet is 2 ; bennmérlegszet 1.  
felszín 1; mérlegszet 2. pi., prizmaműtérrel először  
, mivel mivel négyzetben mérlegz. ebb. mérlegszetben mérlegz.  
nál 1.; mérlegszetben 2. pi.; mérlegszetben 2.  
(0. 0. 0. , négyzetben 1.) . általában

150. d. mérlegszetben 1. mérlegszet

## Fussstampf-Gesang:

a.D. 693. Jitō-Tanno. 1 Monat, 16 Tag [26 Februar].  
sin:jap. tōka, jap. arare-hashiri; tō = mit dem Fusse  
stampfen, treten, ka = Gesang, lied. Aus einer Stelle des  
Shiki, in Shaku-ki citiert, geht hervor, dass in früherer  
Zeit am Ende dieser Tanzlieder der Refrain mannen-  
arare, etwa "Lebe zehntausend Jahre!" und etwas,  
später zur Zeit des Verfassers des Shiki selbst der  
Refrain mansei-tōka "zehntausendjähriges Glück!"  
wiederholt würde. Von dem alten Refrain man-  
nen-arare ist der jap. Name dieser Tanzlieder arare-  
hashiri (von hashiru "springen") hergenommen. Sie  
wurden entweder von Männern oder von Frauen  
vorgetragen, und demzufolge unterschied man woto-  
ko no tōka und womina-dōka (onna-dōka). Die  
wotos no tōka scheinen älter als die womina-  
dōka zu sein; die im Jitō-ki erwähnte Aufführ-  
ung wurde von Männern ausgeführt, und zwar  
von Chinesen, woraus zu folgern ist, dass der  
Fussstampfgesang chinesischen Ursprungs ist.  
Die in der "älteren Literatur, wie dem Genji-Mo-  
nogatari, etc. erwähnten tōka hält man für wotos  
no tōka. Das Kuji-Kongou citiert eine  
merkwürdige Stelle, nämlich: Im 1 Monat des 3  
Jahres des Kaisers Temmu begab sich der Kaiser



## Furststampf-gesang: cont.

nach dem Taikyo-Kuden und im Dunkel der Nacht wurde von Männern und Weibern ohne Unterschied ein tōka aufgeführt, etc." Das Nihongi berichtet aber am bestreitenden Orte nichts dergleichen, was um so auffälliger ist, als auch das Nenji-Gyōji-uta-awase und das Koshidai im Artikel über tōka darüber Nachricht geben. Wir haben es da augenscheinlich mit einer Überlagerung zu tun, welche den Nihongi-Kompilatoren unbekannt war, vorausgesetzt natürlich, dass die Nachricht auf zuverlässige Quellen zurückgeht, was sich jetzt nicht mehr verfolgen lässt. Von den Texten der alten tōka ist meines Wissens in Vorlaub nichts weiter als der oben erwähnte Refrain bekannt; sonst weiß man nur, dass sie zur Beglückwünschung bei Gelegenheit des neuen Jahres verfasst wurden. Nach dem Kujikougen wurden die älteren wotoko no tōka am 14 Tage, die jüngeren womina dōka am 16 Tage des Monats jeden Jahres aufgeführt. Vielleicht ist in dem jetzt nach Nagoya mit Gesang und Tanz umherziehenden sazai Dänger eine Erinnerung an die alten tōka Dänger lebendig. Diese mangai (lit. zehntausend Jahre) ziehen gewöhnlich zu zweien umher; der eine, taisei genannt, in alterthümlichem Kostüm: mit einer eboshi Mütze auf dem Kopf, in weitem Obergewand (chōzoku) und mit einem Fächer in der Hand; der andere, tsuisei ge-



## Fussstampf-gesang: cont.

- trugt, in gewöhnlichem Kleide, das er hinten aufge-schurzt trägt, mit einer tsudzunie Trommel, ev.  
auch mit einer Mütze auf dem Kopf. Am Ende jeder  
Strophe, die sie singen, kehrt der Refrain yareman-  
zai, sormausai wieder.

An diesem Tage führten Chinesen [im Kaiserlichen  
Palaste] Fussstampf-Gesänge auf.

Florenz: Annalen. p. 376

•drei : prinzessin aus  
eines anderen Landes, schickte viele Geschenke an den  
König und sie liebte ihren Sohn sehr, sprach darüber,  
ob sie nicht auch mit ihr zusammen sein könne.  
Der König erwiderte: "Sie ist eine sehr  
schöne Prinzessin, aber sie ist nicht  
zur Ehe geeignet."

Die Prinzessin wußte nicht, was sie tun sollte und  
fuhr zu einer alten Hexe und fragte:  
"Herrin, kann ich nicht mit  
meinem Sohn zusammen sein?"

servs to officers:

a.D. 696. Jitō-Tenno. 9 Monat, 22 Tag [21 November].  
Einstweilen (nicht für immer) behielt die Kaiserin  
den Udaijin -- vom Range Shō-kwō-san mit 120  
Dienstmännern; &c., &c.

tsukahē-hito. Die tsukahē-hito sowohl wie  
die tōneri sind diensthüende Leute, Dienst-  
männer, welche den höheren Beamten etc. zuge-  
wiesen werden. Die Dienstmänner des Prinzen von  
Blut hießen tōneri, diejenigen anderer Personen  
vom 5 Rang an aufwärts tsukahē-hito. Die Zahl  
der erlaubten und zugelassenen tsukahē-hito war  
nach einer Angabe des Gumbō-Rys bei den  
verschiedenen Ranggraden folgende:

100 für den 1 Rang

80 2

60 3

40 oberen 4 (shō-shi-i)

35 unteren 4 (ju-shi-i)

25 oberen 5 (shō-go-i)

24 unteren 5 (ju-go-i)

Florenz: Annalen. p. 389



## Cremation:

a. d. 696. 8 Monat, 1 Tag [23 August]. Jitō Tenno.  
Die abgedankte Kaiserin erhielt den Titel Seijōtēmō  
und starb fünf Jahre später, am 13 Jan. 703, im  
Alter von 58 Jahren. Im folgenden Jahre, am 3 Feb.  
near 704, wurde sie im Mirasagi von Hikuma  
Ochochi, wo schon ihr Gemahl Kaiser Tenmu lag,  
beigesetzt. Ihre Leiche wurde nach indisch-  
buddhistischer Sitte vor der Beisetzung am  
26 Januar 704 auf dem Asuka Hügel verbrannt,  
das erste Beispiel des Leichenverbrannung  
bei einem japanischen Suwesān. Die erste  
Feuerbestattung in Japan überhaupt wurde an  
der Leiche des Buddhaapostels Dōshō im 3  
Monat des 4 Jahres Monome (700) vollzogen.

Florenz: Annalen. p. 392



## Hokkaido:

Japan

The Colonization in Hokkaido immediately after the restoration of the Mikado in 1867 (Japanese). Makino Shinnosuke. Shirin: apr. 1932. pp. 251-277. — For 300 years the northern island of Hokkaido under the control of the Matsumae family remained uninhabited with the exception of a few coastal villages, due to the unfavorable climate and lack of organized effort. But with the advance of Russians to the Kurile and Saghalien Is.-lands, the northern feudal lords were forced to ~~form~~ <sup>organize</sup> the colonial militia and place it in Muroran, Idzuki, and Hakodate. With the abolition of clans and the inauguration of the prefectoral system in 1870, the island was divided into "provinces and districts, and with government financial aid an extensive colonization began. From the mainland various provinces sent a group of families to make a village unit. The fishing and lumber industries, farming and mines flourished and in a few years many cities emerged. In 1871 Undersecretary Kuroda K. was sent to observe the method of colonization and secure foreign advisers and farm implements. In spite of the financial stress, the government's grant of one million ryo for ten years in 1871 finally established the colonies in Hokkaido.

Doc. Div. Abs. Aug. 32. #1343



Arai Hakuseki

Japan

and Matteo Ricci. Fujita Motobane. Shirin: 1931. pp. 203-224.

Western maps, geographical descriptions and globes were introduced into Japan by the Dutch traders after 1672; and when Arai wrote his Seijo Kibun and Bairanigen around 1710, he freely incorporates the works of his predecessors. Especially he owes much to Ricci, whom Arai thought a Chinese who studied in Europe. While he was in Nagasaki, he asked about the geographical position of the islands and even continents; therefore in many regards Arai's work shows improvement over Ricci's. In Tokio, Izu province, there is a screen with a map of the world, kept in the Jotokuji temple, which according to the record Tokugawa Syuzan saw in 1611. It uses more or less the cylindrical equal area projection method; however, the close comparison of this map with the contemporary ones shows that although it still continues to misrepresent the North Sea and the coast of Africa, the general outline of South America is a great improvement. So is Japan; the islands of Dado and Yesso are properly placed, and Korea is a peninsula. Therefore the author concludes that it must have been made about the time of Arai. This map and Arai's two books of description helped much to make the position of the various places clear to the Japanese mind.

Soc. Sci. Abs. 1932 Sept. 14797



Hyakujujikiraku (Hundred years joy-pleasure = to feel at leisure).

The honors of hyakujujikiraku.

accepted by H. I. M. The Emperor

Empress

Savages Empress

Prince Chichibu

Tanaka

Sumi

The Hyakujujikiraku has also been honored by purchases by the Imperial Household and by gold medals and the highest awards at numbers of exhibitions and competitions.

X

Measuring the Hyakujujikiraku pongee to be presented to the Emperor. Concerning the presentation. Viscount Kaneko Kentarō, President of Dai-Nippon Textile Society says: I once strongly advocated that Kiraku pongee should be used by Japanese in general for daily use. Now, that eight aged persons, ranging from 102 to 115 years, have produced hyaku-jiraku and the manufacturers have asked permission to present it to His Imperial Majesty, etc., etc. and permission has been granted on the ground that it is a novel thing, we should consider it a rare thing and a great honor to the world of textile industry.



Hirakigekirakee (pongee) cont.

(2)

X

The aged people in the presence of the rare  
silk that was used to weave the pongee pre-  
sented to the Emperor, Empress, Empress Dowager,  
and the Princess.

B)

Am (Aug 9) atmospheric

X

" was at pressuring all the dry traps all  
day long and made it hard and took all the  
ground around, except, ground with the stones.  
- sawdust with the trees

E.M. Davis of California: first Consul at Kanagawa.

Herod: Narrative of Japanese. Vol. I.

~~Consequently I have done my best to make it  
as good as I possibly can.~~

Highroads: from Nihonbashi:

- { Tōkaidō (Yedo-Kyōto)  
Nakasendō = Kiso Kaidō. Yedo - Ōtsu - Kyōto  
Nikkō Kaidō Yedo - Nikkō  
Koshū Kaidō Yedo - Kachōji - Kofu - Shinano  
Oshū Kaidō Yedo - Aomori

Strange: Kinoshige. p. 54

Literaturwurf: Schrift

(Schrift-sch) Schrift

Schrift-sch - schf. Schriftsch - Schrifteh

Schrift - schf. Schrifteh

Schrifteh - schf. Schrifteh - schf. Schrifteh

Schrifteh - schf. Schrifteh

fz. d. Schrifteh: Schrifteh

Tokaido:

1658. Tokaido Meisho-ki. Arai Ayoi. 6 vols.
1690. Meronobu. (see Brown, p. 209)
- Sadanobu: small. (81)
- " after Hiroshige, small
- Rankō: charming, little
- Kaido Sogura. Bumpō and Nangaku. 2 vols  
36 scenes; text; rare
- 2d. ed. 1 vol. lacks poems. (104)
1787. Hanashii Oyadoye. Nagasaki  
Karakawa Mishō
1797. Tokaido Meisho Azue. Various; among them  
Kesai Meyoshi. 6 vols. (105)
1813. Kyōka Tokaido. Hakiyu.

: obiect

abud. lignif. id. abiect obiect. 8231  
(par. q. wood oil) , wateroil. oil

⑭ Moss: adnected -

Moss, gittert wdg. "

ad., pinnate: adnct -

ad., adnct ad. lignif. wdg. obiect -  
ad., adnct ad. lignif. wdg. obiect

⑮

Cordyline Bro. Ad. ob.

mealy, sp. obiect 15051

adnct obiect

adnct adnct. adnct. obiect obiect. Tpt

⑯

adnct. mealy

sp. obiect. obiect. sp. obiect. 8181

Byakkotai (= white-tiger-band).

Mussolini has named a group of youth after the  
Aizue band, which defended the Shogunate against  
Chōshū and Satsuma of the Imperial force in  
early Meiji

(most veget. state = interesting)  
all sorts things going on human and inhuman  
things connected with human life fixed upon  
in case language all particular for certain  
people

Van Reed, Eugene M.

1858. June 22d. Now that preparations for departure were all but completed, I thought it right to pay some farewell visits to friends. So I went to see Mr. Van Reed in Reading, Pa. after spending three days with him I set out for Perryman'sville via Philadelphia in order to say goodbye to my old friend Captain Webster of the revenue cutter Paleo.      See: Narrative. i. p. 159

One morning the Caribbean, a British ship, came into port with about a dozen Japanese she had picked up in a helpless condition. Tora and Van Reed went off and saw them, and afterwards they came and asked me to accompany them in order to find out the details of their being cast away, where they were from and so forth. (San Francisco, Aug.) p. 172.

before she went the clipper Sea Serpent, Capt. Whitmore, from San Francisco for Hong Kong, entered the harbor (Hankow). She had several cabin passengers and among them was my old friend, E.M. Van Reed, bound for Japan via China.

118 Aug 3, 1907 mon

Wet weather - 10° C. West. 22 Aug. 221  
Very dry & bright in morning, but quite hot the sun  
shines & there is a strong wind blowing from  
west northwest with a gale force. It is quite cool in the evening  
temperature of the air is just this point  
but it feels very cold in the open  
air because there is a strong wind blowing from  
the southwest probably meeting the  
gale force from the west. 221 Aug 3  
P.S. - q. i. entomologist: each

After dinner a machine gun was used  
to shoot up a flock of birds from the trees  
which had settled in a large flock at the  
bottom of a deep ravine. The gun was  
then used to shoot up another flock which was  
in a similar tree across from the first one  
and so on until all the birds in both groups were  
shot. The gun, however, just stopped short  
of 221 (fully automatic). This is how many

birds, I guess about 2000, were shot  
of which approximately 1000 were small  
birds like the (Gambel's) sandpiper and Curlew  
The gun was used again but discontinued after  
about 10 minutes, the barrel, gun, etc., being

Van Reed: E.M. cont.

He advised me to go with him instead of going on  
the Militia. I consulted Mr. Hawks about this matter,  
(Heco had been on the Fenimore Cooper out from  
San Francisco, as Clerk of John M. Crook's sci-  
entific expedition. At Honolulu he resigned  
and planned to take the Militia, whaler, to Tokyo-  
date).

p. 183.

(arrived Hongkong April 22.) Among the passengers,  
Messrs. L. Clarke, Van Reed, Geo. Glover and myself  
were invited by the Captain to remain on board  
while the vessel was in port, and all accepted his  
invitation.

p. 185

(When Sea Serpent was ready, Heco went on  
shore and stopped with Mr. Speiden, U. S. Naval  
Storekeeper. The Bowheller took him to Shanghai,  
the Mississippi to Shimoda. Harris was on board.  
arrived about June 22. 1859.) As soon as we an-  
chored (at Shimosa) Secretary Husken of the U.S.  
Legation came off to welcome the Minister, and  
along with him came Capt. James of the Wanderer  
and her passenger Van Reed.

p. 199

(June 30. Mississippi steered for Kanagawa with a  
junk and the Wanderer in tow. Kanagawa 3.<sup>3</sup>/4 p.m.  
In the Temple Cemetery was a large tall tree, and to the  
topmost branches of this we had tied a pole to serve

in case of distress and loss of documents etc  
 should be done without any hindrance & without any  
 unnecessary expense or waste of time (and cost)  
 in respect of which for such an emergency and  
 dispersion of documents etc. nothing can be done.  
 - that is, delay, remissness and waste of time may incur  
 281.9 (2nd)

expenses etc incurred (as legal expenses incurred)  
 should be met by the party who caused  
 the loss or damage or waste of time by his own  
 or other's fault, loss or damage to him or his  
 281.9 , notwithstanding

no fault on his part, where any damage is suffered  
 should be met by the party who caused  
 the damage or waste of time, notwithstanding  
 that he was innocent, although it happened in  
 course of normal business (as provided in) Grade  
 2, 2. 2, section 203. The expenses incurred  
 in respect of damage sustained (as provided in) Grade  
 2, 2. 2, section 203, shall be recovered from the party  
 who caused the damage, but such costs may be paid  
 281.9

in case of damage sustained by himself  
 or by his agent and in such cases the same  
 shall be paid by the party who caused the  
 damage or waste of time, notwithstanding

Van Reed: E.M.: capt.

as a flagstaff: a little before noon the U. S. Minister Mr. Harris, Consul door, the Captain and the officers of the Mississippi, Van Reed and myself sallied out into this graveyard. At 12 o'clock precisely we ran up the American colours on this flagstaff. Then we opened champagne, sang the Star-Spangled Banner, and drank to our prosperity, Long may the Stars and Stripes wave! This was the first time in the annals of the place for a foreign flag to be unfurled.  
(July 4, 1859.)

p. 206.

Then we adjourned to the Temple for our first luncheon in Japan. There were present the U. S. Minister, Mr. Harris, Captain Nicholson and his flag lieutenant, two doctors from the Mississippi, Van Reed and myself. We dined on fish, boiled chicken, roast duck, vegetables, sweets and wines, but there was no beef nor mutton, for neither beef nor mutton was to be had for either love or money or anything else. On the following day the Minister went up to Yedo to take up his residence there in terms of the Treaty. He took up his quarters in the Temple of Zenfudzijo, in Azabu.

p. 206

(Consulate Kanagawa). Our mess consisted of the Consul, the Clerk, Van Reed and myself. The Consul had bought a Chinese boy and a Chinese cook with him from Shanghai. We also hired some

Heilwörter. S. d. d. ist man aufgefordert die Heilwörter zu  
 benennen und das wichtigste ist, wenn man sie, wenn wir  
 einen Kranken besuchen, wenn wir Besuch haben, wenn wir  
 einen armen Menschen besuchen, wenn wir eine Heilung  
 erfahren möchten. Die Heilwörter sind so geschildert, dass sie  
 leicht erinnert werden können - und es sind, entsprechend  
 den Sätzen, die Jesus predigt, die Heilwörter nach dem  
 Vierundzwanzigsten Kapitel in einem Satz, der so lautet:  
 „Jesus sprach zu ihnen und sagte: „Ihr habt mich gesehen,  
 und seid von mir gesegnet worden.““ (vgl. Markus 16, 18)

Die Heilwörter sind also folgende: „Ich heilige dich vor dem  
 Teufel und seinen Helfern, ich heilige dich vor dem Teufel und seinen  
 Helfern und vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich  
 vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den  
 Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden  
 deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich  
 heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den  
 Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden  
 deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele.“ (vgl. Markus 16, 18)

Die Heilwörter sind also folgende: „Ich heilige dich vor dem Teufel und seinen  
 Helfern, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den  
 Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich  
 heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden  
 deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den  
 Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich  
 heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden  
 deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den  
 Menschenfeinden deiner Seele, ich heilige dich vor den Menschenfeinden deiner Seele.“ (vgl. Markus 16, 18)

Van Reed-Heko photograph.

Photograph.

When he (Heko's brother) left for Chinagawa, I gave him a likeness of myself taken in company with Van Reed in San Francisco just before I started in the Cooper. The picture was on glass and was called an ambrotype. My brother took it home and showed it to all our relatives, and friends and in about six months time the news of it spread and reached the ears of the authorities in Osaka. My brother was summoned by them to appear before them with this mysterious and much-talked-of picture. So he went and for more than six long weeks he was kept at his hotel doing nothing at his own expense. Then he was told to leave the ambrotype there and to return to his occupation. About six months afterwards he was again sent for by the Governor of Osaka. So he went up a second time, and the Governor returned the ambrotype to him, charging him strictly to show it to no one outside the limits of his family. All this was related to me by my brother at a later visit. And he added that this taking home that likeness of myself and the foreigner (Van Reed) had cost him many risos.

Heko: Narrative. i. p. 213



abbe Girard:

Loochoo

Some days afterwards Hall and myself called on the British Minister and his staff at their Legation, and afterwards went to see our old friend the Abbe Girard. He was now attached to the French Legation, living in a house of his own, in a nice quiet spot near the Legation Compound. He had been in the Loochoo Islands for several years, during which he had acquired the Loochooan language. When Japan was thrown open to foreign trade he came up to Yokohama and there built the first Catholic Church in the town on the 8th where it now stands. (Nov. 1. 1860)

Hoko: Narrative. i. p. 258

salvoed

: badly galled

After playing his last shot he opend - and  
said it was a fine hit but certainly had not got  
through the rest of the shot he opended his  
hand & said he was all right still but  
in more pain than before, though he went  
on. However I thought it better to go & help him  
play down & about 10 o'clock he is now  
considered to be quite well & has given up  
golf & will not go again till Saturday  
He did his round of golf at 10 o'clock & then  
left him to go home & get dressed &  
After dinner went with him to the golf course &  
(about 1.30 P.M.) where he was to make  
his 2nd. & last hole.

Van Reed, E.M.: cont

we (i.e. the Governor, two of his officers, the Consul and myself) were seated at the table taking tea, Clerk Van Reed brought in this watch for me. p. 228

(This is the first time that any hint is given of Van Reed's status. A comma inserted in the passage from p. 207 would accord).

(Preparations making for the Embassy of 1860.) Van Reed was ordered to go and superintend the transference and storage of this coal. p. 236.

1925. 11. 9 (Wednesday)

Levante, amárra ó en la punta de la vela. 2.1 en  
el punto de la vela. con flecha en  
punto. Una flecha en el punto de la vela. 2.1  
en la punta de la vela. punto. una flecha en el punto.  
que se apoya en la vela. punto. 2.1. punto de la vela  
(trazo de la flecha 2.1. g. 1925)

2.1 (el 81 se apoya en el punto de la vela)  
- punto de la vela. que se apoya en la vela. punto de la vela  
g. 1925. 9. Una flecha que se apoya en la vela.

Van Reed: E.M. cont.

Japanese servants, a horse boy at 8 bis, watchmen at 10 bis, assistant boy at 6 bis and an assistant cook at 10 bis per month. p. 207

(July 21. Hero meets his brother). Photograph of Van Reed and himself. (See special note). p. 212.

(Late in July: at Consulate. Lieut Brooke dinner guest. Tracks - challenge). "General (for) I accept that challenge. Choose your weapon and step outside." And saying so, he rose from the table. At this point Van Reed got up and stopped Capt. Brooke from going further and tried to smooth the matter over, and I also besought the Captain "not to take my parts so much in earnest." The Consul too said by way of apology that he did not mean what he said as a challenge but only as a joke, and that he did not care to fight a duel. p. 219

In our absence Admiral Popoff called at the Consulate to say sayonara. He left a gold watch with Van Reed for me, with a message to the effect that the watch had been worn by him for some time, and that he wished me to accept it as a slight token of his recognizing the services I had lately rendered him. p. 227

When we came back from the survey, and while



## Japanese Embassy of 1860:

On February 13<sup>th</sup> the Japanese Embassy went on board the Powhatan. It consisted of two Chief Ambassadors, Shimmie Bugen no Kanji and Muragaki, Awaji no Kanji, the Censor Oguri, Bungo no Kanji, and about 15 under officials and interpreters. With the servants attached to it the Embassy consisted of 72 persons in all. Neko: Narrative! i.p. 239

: ad 21 p.m. 20th Decem. 1892.

On this year's growth at 261 feet above  
the sea level out of which 100 feet is snow  
the rest has been as follows in mill. m.  
In the month of Sept. snow 100, water 150  
ft., snow 100 ft. in the month of Oct. snow 100  
ft., water 100 ft. in Nov. snow 100 ft. water 100  
ft. in Dec. snow 100 ft. water 100 ft. in Jan.  
snow 100 ft. water 100 ft. in Feb. snow 100 ft.  
water 100 ft. in Mar. snow 100 ft. water 100 ft.  
in Apr. snow 100 ft. water 100 ft. in May snow 100 ft.  
water 100 ft. in June snow 100 ft. water 100 ft.  
in July snow 100 ft. water 100 ft. in Aug. snow 100 ft.  
water 100 ft. in Sept. snow 100 ft. water 100 ft.

Townsend Harris:

(was to have been with the Shimoneaki Expedition  
of July 13. He should have been on board the  
Wyoming at 4 am. all was ready at that hour.  
Anxiously waited until 6.05, then sailed without  
him.) --- July 20. night at anchor in Yokohama  
Harbour.

After breakfast I made adiee to Capt. McDougal  
and went ashore and reported myself to the Consul.  
I asked him why the Minister had not come, saying  
that Capt. McDougal had waited for him two  
hours. The Consul replied with a smile that the  
Minister had had a severe attack of diarrhoea  
overnight. Here: Narrative. i. p. 346

Handwritten

which is a much ill Div and part of our)

and first a real and strong st. & a pluf p  
and last a pluf our ill - top & a pluf  
bottom which, as a thin skin pluf and  
middle is red to blue or pluf -- (red

blue) & middle is a light red  
bottom a pluf blue but not like the top  
blue, now the tail which will not be in the  
bottom of blue and bottom - top tail  
as tail skin a thin skin pluf etc. and  
middle pluf blue as tail tail skin  
etc. q. i different etc. Alpinus

Townsend Harris: cont.

(Exchange). ... This did not at all affect either the Minister or the Consul, for the one got an exchange allowance of \$1,500, and the other of \$1000 a month from the native authorities at par. So now I asked the Minister whether I was not also entitled to an allowance also. To this he replied that I had no right whatsoever to such an allowance and that only the Minister and the Consul were entitled to it. I then said that the subordinates on the French and English diplomatic and consular staffs had such an allowance in proportion to their respective salaries. "Ah! but" said the Minister "the arrangement is different in their case. The allowance is made to the negociants and Consulets, and consequently is distributed among the subordinates. But with us Americans, the allowance is made to the Minister and the Consul only. That was the way in which the arrangement was originally made with the Japanese authorities." I then asked if that was so, the Minister could not apply to the Government for an allowance for me. He answered that neither he nor the Consul could do any such thing, inasmuch as the arrangement had been fixed at the outset as he had stated. Neko; Narrative. i. p. 210

199 : Diebold, Jakob

mit demselben auf die Wirkung eines (gegenwärtig)  
nicht sogenannten uns tag zuvor mit mir durchsetzten und in einer  
gewissen Weise erneut geäußerten und hier, 1802/3, neu-  
veröffentlichten Werks, eng in weiterer Verbindung  
mit der vorliegenden und ebenso ausführlichen und  
ausgedehnten Arbeit des Herrn Schlegel ist. Eindeutig  
ist dies zumindest aus den oben genannten und hier  
aufgeführten Beispielen zu erkennen. Und es kann  
nicht anders sein, als dass diese "Artikel" von  
seiner Hand stammen. Sie sind inhaltlich so  
ähnlich wie möglich mit den oben genannten  
und ausführlichen und ausgedehnten  
Arbeiten des Herrn Schlegel und gleichzeitig  
in der Art und Weise verfasst, dass sie  
durchaus nicht von einem anderen als von ihm  
selbst verfasst sein können. Es ist daher  
nicht zweckmäßig, diese Artikel unter  
einem anderen Namen zu benennen, und es  
ist auch nicht zweckmäßig, sie als eine  
Art von "Artikeln" zu bezeichnen. Sie sind  
eher eine Art von "Aufsätzen" oder "Schriften".

## Townsend Harris:

We arrived at Shimagawa and went ashore, and Mr. Hall and myself called on our Minister, Harris, and paid our respects to him. He received us civilly enough, yet it was not difficult to see that he was by no means over-pleased with our visit. For we were only common citizens. We then went and called on the Secretary and the Interpreter, and from them we obtained horses and guards to ride out over the city. *Hoko: Narrative.* i. p. 258

(January 20. 1861.) It is reported that owing to the above occurrence, (Heusken's assassination) the English, French and Dutch Ministers held a meeting in Yedo, in order to concert precautionary measures for their personal safety. The American Minister was invited by the others but did not attend. (They decided to leave Yedo and submitted their cumpte rendue, asking his approval. He not only did not approve but took the opportunity to write detailed disapprobation) The cumpte rendue correctly states that the American Minister was not present at the Conference of 21<sup>st</sup> January, but fails to state that he was not invited to assist at that meeting! *P. 267.* *P. 274.*



Townsend Harris:

(Oct. 1860 Joseph Heke and W. Hall called on  
abbé Girard. They had come up on the Hartford to  
visit Yedo. He invited them to stay with him. After  
a day in the city they settled down with him that  
night. Next day they visited the city again.) On our  
return journey we met the British Minister and his  
staff riding towards the U.S. legation. They returned  
our salutation, and passed on and we got back  
just in time for dinner. After dinner we were en-  
joying a smoke when some native officers were  
announced, wishing to see the Abbé. He excused him-  
self and went to meet them in another room. In  
half an hour he came back and told us that these men  
had been sent by the U.S. Minister to inquire why  
and wherefore we were in Yedo seeing that the Hart-  
ford had left. The Abbé had replied that we wished  
to see the sights of Yedo, and that, as the Hartford  
had gone so soon, he had invited us as citizens of  
a friendly nation to stay with him as there was no  
hotel for us to put up at. "And" had wound up the  
Abbé, when you return to the American Minister  
please tell him with my compliments that if no fit-  
ure he should find in Yedo any of my countrymen  
situated similarly to these gentlemen, I shall feel  
much obliged if he will invite them to his legation,

in Actus VIII. Cuius anno Mense 2021 (2020)  
 et Anno Regni eiusdem Imperii. Anno vero  
 200. cum illis pectus et menses libatoe et. atque hinc  
 remansit. Tunc rursum dicitur et illa est in peccato  
 exinde. nesciencia et delatione perplacata fuit. Atque  
 in hoc tempore habens etiam tunc eum misericordem misericordia  
 habentem regem. et regale. 2. et 3. Et quodcumque postea  
 dicitur de eo non videtur hoc propositum esse  
 nisi res de amissione. remissione et reuocacione  
 et de missione et de missione. sive de missione  
 et de missione. Atque ea est priuilegia beatitudinem  
 et honoris missione et missione regis et locorum eius regis.  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 Atque etiam pectus et menses libatoe et  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 Atque etiam pectus et menses libatoe et  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 Atque etiam pectus et menses libatoe et  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 Atque etiam pectus et menses libatoe et  
 priuilegia missione et locorum eius regis et locorum eius regis.  
 Atque etiam pectus et menses libatoe et

Townsend Harris: cont.

and hope and trust that he will have the goodness to do so." Upon this the officials took their departure, and nothing more was heard from the jealous Minister. Mr. Harris seldom if ever went out, so we inferred that he knew of our being in the city from the English Minister whom we had met on our way back from Jemisse, and that he had immediately sent these officers to annoy our host and ourselves. Upon this Hall and myself consulted and decided to return at once to Yokohama rather than occasion any unpleasantness between the Abbé and the U.S. Minister by our further stay. So next morning we asked our host for horses and guards to start for the Treaty Port, when he said that he had some business and that he would come with us. Heko: Narrative. i. p 260

de Barcelona en su nombre habló con el rey que con  
los señores que estaban allí se acuerda lo siguiente: "que  
el Sr. Obispo de Valencia en su nombre con su plenaria  
potestad le da licencia para que haga con su propia mano  
y sin la intervención de los señores de Valencia lo que  
quierga en su poder dentro de su diócesis y dentro de su  
jurisdicción.

El obispo de Valencia ha querido darle al Sr. Obispo de  
Barcelona lo siguiente: que el obispo de Valencia no pague  
ni sea perjudicado en su jurisdicción por el obispo de  
Barcelona ni por nadie de su curia ni por nadie de su  
señor el rey ni por nadie de su diócesis lo que el obispo de  
Barcelona quiera mandar o mandar que se mande en  
su jurisdicción. Si el obispo de Valencia lo ordena pague  
lo que el obispo de Valencia mande o mande que se mande  
en su jurisdicción. Si el obispo de Valencia lo ordena no  
pague lo que el obispo de Valencia mande o mande que se mande  
en su jurisdicción.

History: confused orthoie

Loochoo.

607. a.D. Sui dynasty. Yangti sent Zeng Ling: who returned.

608. Again sent messengers demanding submission: baulk, withdrawal.

— Queen dynesty offered protection: refused.

— Tadahiro Shimazu, Lord of the 12 islands of the So. Sea: included Okinawa. Loose contact.

1156. Minamoto defeated; Tamatomo escaped. Nachijo: Loochoo.

1159. King Shunten abdicated.

— Shogen abdicated

1260. King Eiso: descendant of Tenson: Buddhist temple

1324. Jigokujo: kingdom falls into three:

Dannan	Shan Nan	} of the Ming historian
Chusan	Chung Shan	
Dankoku	Shan Pei	

1371. Ming Tai Tsu. (= Hung Wu) demanded submission: acknowledged; tribute sent.

1391. Tai Tsu sent thirty-six families

1396. New Loochoo monarch received appointment

1430. Hsuan Tsing gave King Hashi family name, Sho.

— sent Kabayama and Horata: victory. King prisoners

1630. Nembutsu introduced from Japan.

1835. King Sho Iku.

Leavenworth: Loochoo. pp. 13-29



Dogenji.

Loochoo.

Near Naha, on the road to Shuri, is the temple called Dogenji. It is a Buddhist Temple and is said to be four hundred and ten years old. Here, as well as at Shuri are the tablets of the forty kings of the Loochoses, down to that of the last king, who died recently at Tokyo. In the centre is a larger tablet of Tenson, the heavenly ancestor of the royal line. There are beautiful decorations on the ceiling and round about are inscriptions written by the ambassadors of former times from China. The priest showed us with reverent care an arrow which, it is said, belonged to the half-legendary Japanese chieftain, Tametomo, who came to the islands long ago, the arrow being, according to the tradition, eight hundred years old.

Leavenworth: Loochoo. p. 43.

!

i



Chinese:Loochoo.

There is a suburb of Naha called Kumemura. A Japanese guidebook on the Loochoos says that during the Ming dynasty thirty-six Chinese of the Ning family came to the islands in order to teach Chinese literature to the natives. This suburb is the place where their descendants live. --- some inhabitants of this village, when they saw the writer's Chinese "boy," remarked that they themselves were Chinese, also, but the "boy" indignantly repelled the assertion, exclaiming, "They no belong China people." As a matter of fact, they were probably descendants of the original Chinese settlers, although after long years in the Loochoos, they had lost their knowledge of the Chinese language and had become assimilated, so that in appearance, dress, manners, and customs, and language they were practically the same as the natives of the islands. Leavenworth: Loochoo. p. 41

In Kumemura there is a Confucian temple, called Koshibyo or Seibyo, and there is a school library, called Meirindo. In the Temple is a tablet of Confucius, which is in front of a seated image about seven feet high. --- we were told that twice a year the people of Kumemura came here and performed the kowtow. There are images of two disciples of the sage on either side of the main tablet, making five images in all. In front there is a brass incense burner.



Customs:Loochoos

.. the women perform the major portion of the work. In the market at Naha, for instance, the women are the dealers, and they present a picturesque sight, with their giant umbrellas ready to spread in case of rain. The husbands are, very likely, at home drinking tea or smoking. This -- gradually dying out. Both the women and the men may be seen in the fields cultivating the land.

A peculiar fashion in the islands is the manner of wearing the hair. Hairpins are as much an object of care for the Loochooans, as hats are for the Chinese. Both men and women, in the Loochoos, wear hairpins stuck through a knot or roll of hair at the top of the head. They are made of gold, silver, brass or wood, and the material of the hairpin denotes the rank of the wearer. Some are shaped like flowers, others like exaggerated ear-picks, and still others like railway spikes on a small scale. But the custom of wearing hairpins is doomed just as the queue is eventually doomed in China, before the relentless march of onward progress. Even now, the young Loochooan men and boys cut their hair in the Japanese fashion and it is usually among the venerable islanders, or men of middle age that one sees this interesting fashion still preserved. Devenant: Loochoo. p 35



Foreign graves: Neha.

Loochoo.

There are six Americans, two Frenchmen, and  
the name on one grave is illegible, making nine  
graves in all. The list is as follows:

1. Jules Galland qf the corvette La Victorieuse.  
Sept. 10. 1846

2. Rev. Mathieu Adnet, Missionnaire Apostolique  
July 1. 1858

3. Hugh Ellis of Syracuse, New York, July 24. 1853

4. Jesse Carter(?) of Rhode Island, 1854  
1853

5. John Barnes

6. Eli Crosby,

January 26. 1854

7. John Williams

8. John Miller

9. Illegible.

Leavenworth: Loochoo. p. 31.

Salvia surfragant  
This specimen has purple and greenish glaucous  
leaves. It has a strong aromatic smell  
and is said to be. It is strong  
aromatic. Name is Salvia. 1  
8281 .1 puf

8281 aromatic, leaf whitish red. 2  
8281 .1 puf

8281 .2 puf. Leaf, aromatic pale green. 3

8281 " , white woolly (?) leafy puf. 4

8281 " " " " 5

8281. aromatic  
, white 6

aromatic 7

white 8

white 9

10 . a. Salvia : Therapeutic

Monument: German

Loochoo.

Speaking of foreigners, there is an interesting monument on Miyako, which is one of the "lions" of the place. Shortly after the new German Empire had arisen in its strength, some German sailors were wrecked on the coast of that island. The natives were very hospitable toward these unfortunate mariners and, as a mark of his appreciation of their kindness, the great Kaiser, William I, erected a monument there, which bears the following inscription: "Im Juli 1873 ist das Deutsche Schiff, R. J. Robertson geführt von Kapitän Hernsheim aus Hamburg an den Felsen vor der Küste von Tiyinsan gestrandet. Die Besatzung ward mit Hilfe der Uferbewohner gerettet in Sicherheit gebracht und während 34 Tage gastlich aufgenommen bis sich am 17 August 1873 die Heimkehr bewirken liess. In dankbaren Anerkennung dieses rühmlichen Benehmens haben wir Wilhelm von Gottes Gnaden Deutscher Kaiser, König von Preussen, die Aufstellung dieses Denkmals zu bleiten der Erinnerung angeordnet."

Havenworth: Loochoo. p. 31.

Detorat

medieval: French and

most probably made), carrying a number of  
valuable finds of which is described in his  
thesis. He says much more about the  
earliest known ecclesiastical monasteries, especially  
those of St. Gallen and Saint Gallus, and  
he also gives a good description of the  
monks' daily lives and their working  
cycles. All these details provide numerous佐證 to the author's  
thesis and for example in this regard he  
writes: "most religious institutions maintained a strict  
rule and were ruled not by personal or social  
but spiritual, i.e. divine, means" and  
he adds in listing ecclesiastical life of the time  
that "theology and the practice of the monk  
and the monk's rule were closely connected, and  
the monk's spiritual growth was greatly influenced by his  
theological knowledge and theological training".

Relations:

Loochoo

King Hashi combined again into one, the three separate kingdoms. To him in

- 1430 Ming Hsuan Tung gave the family name Sho, continuing to present. Ming records tell of tribute sent, of gifts from the Chinese emperors, and of arrival of students. In manuscript history a Siamese ship came for trade;  
1437 an interpreter sailed for Hawaii;  
1467 a messenger sent to Korea  
1563 a hundred men sailed for Malacca.

Leavenworth: Loochoo. p. 21.

Salvo

Salvo

and at the time wages of workers were paid  
at 10/- per day, so that average  
wages paid were about one-half £0.41  
With these points Government abolished  
oranges which were sold at £0.10/- & dues collected  
from Government for citrus fruits per ton  
which revenue of £0.01 was assumed as value  
of citrus fruits delivered to the Government at £0.41  
and it was agreed upon a £0.41  
revenue of citrus was retained £0.21  
to the Government in revenue

Products: cont

Zoochoo

as are the sago leaves from Oshima, and lacquer ware and pig's blood for painting are shipped abroad. The chief foreign imports are Chinese tea from Foochow (via Osaka) and petroleum both American and Russian.

p. 51

Answers

Answers: Day

-repeated the words over and over so  
that I could remember them  
without looking at the book again. I also  
read the book several times until  
I knew the maximum that I wanted to know about it.

13.4

Products:

Loochoo

Adama hats: recent industry: new company at Naha: resembles Panama. A shrub, which sometimes attains almost the size of a tree, luxuriates in the islands and from this the straw is obtained for the manufacture of the hats. It is claimed that the hats will not change color but are equals in every way of panamas at a much lower scale of prices!

Leavenworth: Loochoo. p.50.

Lacquer: several factories and also made in families. Most of the wood comes from Japan as well as the lacquer. Wood prepared in the islands with mixture of pigs blood and oil. For the red, vermilion from China is used. Claimed the atmosphere is better suited to painting the red than in Japan.

p.51

Awamori: strong spirit distilled from rice. About one hundred distilleries at Okinawa. Others elsewhere:

p.51.

Pig: occurs everywhere. Salt pork privately produced in Okinawa for export. Company plans extension.

Exports and Imports: a little silk is sent to China by way of Asaka; bird feathers are sent to Germany.

oakwood

: elephant

pergolas are : pleasure houses ? old elephant  
and castle, built by emperors etc. old elephant  
is situated near a palace with ornate private garden.  
ornate garden is made with very fine shrubs and  
old elephant is K. old elephant pleasure house is  
very large and well proportioned like old  
elephant castle which houses some dormitory rooms  
old elephant : monks

in elephant has circus of leaves elephant  
as roof and walls covered with trees, ceiling  
decorated in elephant form, roof is also like  
elephant etc. In this court there is elephant tree  
etc. old elephant tree is said to be very old.  
in middle of this elephant tree is elephant  
12.9

elephant tree is elephant tree elephant tree : elephant  
is elephant tree, and the elephant tree is situated on  
12.9

12.9 Elephant tree, elephant tree : elephant  
is elephant tree, elephant tree is situated on elephant  
tree, elephant tree is elephant tree, elephant tree is elephant

12.9 Elephant tree, elephant tree : elephant tree is elephant  
tree, elephant tree is elephant tree, elephant tree is elephant

Products: cont.

Loochoo

woven into cloth. Fashion rules here as elsewhere and about sixty different patterns are now in style (as used in this establishment) and sixty more are temporarily out of fashion. It is impossible to use machinery in the industry as the cloth must be woven by hand. The prices of the pieces of the finished product vary from Yen 2.60 to Yen 6.50, or to Yen 10 and Yen 15 for special orders.

The hemp cloth or *jofe* of Miyako is a more expensive product, for the average value per piece is Yen 15 and the prices range from Yen 7 to Yen 80 per piece. Very little hemp is raised in the island of Miyako itself and most of the raw material comes from Okinawa. Most of the dye used, however, comes from Miyako and the people there are very skilful weavers, so that it can be manufactured to the best advantage on that island. There is an association which approves or rejects the woven cloth and it is said to examine from 6000 to 7000 pieces a year.

Leavenworth: Loochoo. p. 49

exhortation

Admonition

rectius ex ecclesiis videtur. Tunc enim monachus  
dicitur esse ex ecclesiis pueris filiis vero hunc  
hunc et puerus huius (quoniam illatae sunt in hunc ac)

hunc est dilectus tuus dicitur. misericordia tua plena regnante  
miserere nostre. Hoc est nos puerum attulit in pueritiam  
In primis ad pueritatem puerum dicitur. hunc p  
uerum et puerum regum est odd puerum puerum hancitam

castra leviter et de moff hunc ac  
siemper eum et ei regum puerum dicitur quoniam est  
hunc est amicus noster regnum est regnum; hancitam  
regnum est regnum et hunc moff puerum regnum est eum  
hunc est hunc est in dominio et quoniam est illud puerum  
puerum hunc est puerum ac puerum hunc est  
puerum regnum est regnum. monachus non  
dicitur puerum et ei regum est hunc regum non  
dicitur et dicitur regnum et monachus puerum  
puerum non dicitur. dicitur hunc et regnum hunc  
et hunc regnum non dicitur et dicitur regnum et hunc

pr. q. exhortation Admonition

## Products:

## Lo Choo

The three kinds of cloth are the tsumugi, or silk cloth, found in Oshima; the satsuma-gesuri or cotton-cloth of Okinawa and the jofu or hemp cloth of Miyako.

The raw silk for the tsumugi, is partly raised on the island itself but a great deal is imported from Japan. The value for 1903 about 4200000

The cotton cloth of Okinawa is of two varieties, the shirogesuri or white cloth with dark marks, and the Kurogesuri or dark cloth with lighter spots. The general name is ryukyugesuri or satsuma-gesuri and it should be noted that the ending gesuri refers to the pattern. The cotton yarn comes from Japan, but it is dyed and woven in the Loochoos for it is said that when manufactured in the islands it is much superior in quality, perhaps on account of some peculiarity in the climate by which the dye sets better. Men are employed to dye the yarn and women to weave the cloth. There is one factory at Shuri where about 180 labourers are employed, but besides this establishment much is woven in private houses. The dyeing is done by tying threads to the portions to be left undyed, and these prevent the places so tied from being colored when the yarn is immersed in the dye. This of course is done according to a pre-arranged pattern. After being dyed, the yarn is



Products:

Looches

Sago palm leaves are exported from Oshima to Osaka and a large part goes to Germany, where the leaves are dyed to be used as mourning ornaments. The value of the export is said to be approximately ¥200000.

Leavenworth : p. 47

sweet potatoes. Nipponmeisho chishi remarks that in Japan the sweet potato is called Datsumaimo or Datesma potato, but in the province of Datsuma itself it is called Ryukyu-mo or Loo Chooan potato because it was first brought there from the Loo Chooos; while in those islands it is said that it was brought from China; but in China it is asserted to have come from Augo in the Philippines.

p. 47.

Paperstuff: A peculiar kind of amphibious tree is found there (Yayeyama group) which grows in the water, but at low tide is uncared for and it was curious to observe, as we did, shells growing on the bark of these trees. The trees are useful, as well as strange, for from them is obtained a material used to dye leather, cloth, and sails and there is a leather factory at Naha which uses the dye. Also much dyeing material sent from Yayeyama group to Foochow highway of Formosa. --- 360000 catties of it exported during the last year.

p. 48.

